ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Μαρτίου 1986

με την οποία εξουσιοδοτείται η Ισπανία να λάβει μέτρα διασφάλισης για την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(86/97/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 379,

Εκτιμώντας:

ότι η ισπανική κυβέρνηση με επιστολή της 3ης Μαρτίου 1986 ζήτησε από την Επιτροπή να εξουσιοδοτηθεί να λάβει, κατ' εφαρμογή του άρθρου 379 της πράξης προσχώρησης, μέτρα διασφάλισης στον τομέα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα·

ότι στην αίτησή τους οι ισπανικές αρχές παρουσίασαν στην Επιτροπή ορισμένα στοιχεία για να δείξουν ότι η βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα της Ισπανίας αντιμετωπίζει την εποχή αυτή σοβαρές δυσκολίες οι οποίες ενδέχεται να συνεχιστούν·

ότι, δυνάμει της απόφασης αριθ. 3485/85/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [1], η παραγωγή των ισπανικών επιχειρήσεων υπόκειται σε καθεστώς επιτήρησης· ότι, δυνάμει της απόφασης αριθ. 3717/83/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [2], που ισχύει για τις ισπανικές επιχειρήσεις από την 1η Μαρτίου 1986, οι παραδόσεις ορισμένων προϊόντων πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικό παραγωγής και συνοδευτικό έγγραφο·

ότι από τον Ιανουάριο του 1986 έχουν αυξηθεί σημαντικά οι παραδόσεις των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα των άλλων κρατών μελών προς την Ισπανία· ότι οι τίτλοι εισαγωγής που εκδόθηκαν κατά τον Ιανουάριο 1986 για τα προϊόντα των τομέων αυτών αφορούν ποσότητες που κυμαίνονται στο επίπεδο των 400 000 τόνων· ότι οι πραγματικές παραδόσεις κατά τη διάρκεια του Ιανουαρίου 1986 κυμαίνονται, σύμφωνα με τα στοιχεία της ισπανικής κυβέρνησης, σε 261 000 τόνους περίπου· ότι οι παραδόσεις των ίδιων προϊόντων τα τελευταία χρόνια έφθαναν κατά μέσο όρο τους 100 000 τόνους το μήνα· ότι, μετά την ένταξη, οι παραδόσεις των εν λόγω προϊόντων σημείωσαν απότομη άνοδο η οποία ανήλθε σε 160 % περίπου· ότι η αύξηση αυτή έγινε ιδιαίτερα αισθητή στους τομείς των κατηγοριών Ια, Ιβ και ΙΙ, όπως ορίζονται στην απόφαση 3485/85/ΕΚΑΧ·

ότι στις ισπανικές επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβα πραγματοποιείται την εποχή αυτή αναδιάρθρωση και συνεπώς είναι ιδιαίτερα τρωτές· ότι η αύξηση των παραδόσεων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα προέλευσης άλλων κρατών μελών ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την αναδιάρθρωση που έχει αρχίσει να πραγματοποιείται· ότι ο όγκος των παραδόσεων προϊόντων άλλων κρατών μελών αποτελεί έναν από τους κυριότερους λόγους για τις δυσκολίες που επικαλούνται οι ισπανικές αρχές στην αίτησή τους· ότι, εάν δεν γίνει άμεση παρέμβαση οι δυσκολίες αυτές, ενδέχεται να συνεχιστούν·

ότι, με τις συνθήκες αυτές, ο ποσοτικός περιορισμός των παραδόσεων προέλευσης άλλων κρατών μελών αναμένεται να επιτρέψει να συνεχιστεί η διαδικασία αναδιάρθρωσης των ισπανικών επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα, στο πλαίσιο των προγραμμάτων που προβλέπονται στο συνημμένο στην πράξη προσχώρησης πρωτόκολλο αριθ. 10 και να αποκατασταθεί η ισορροπία· ότι το μέτρο αυτό αναμένεται ότι θα επιτρέψει στον τομέα αυτό, και ιδιαίτερα στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις να προσαρμοστούν στην οικονομία της κοινής αγοράς·

ότι είναι αρκετό ο ποσοτικός περιορισμός να επιβληθεί για τις κατηγορίες Ια, Ιβ και ΙΙ, όπως ορίζονται από την απόφαση αριθ. 3485/85/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, δεδομένου ότι η αύξηση των παραδόσεων προέλευσης άλλων κρατών μελών συγκεντρώνεται στις τρεις αυτές κατηγορίες·

ότι η έγκριση, για την επιβολή ποσοτικού περιορισμού μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986, θεωρείται επαρκής ώστε να επιτευχθούν οι επιδιωκόμενοι στόχοι·

ότι η επέκταση στις επιχειρήσεις και την αγορά σιδήρου και χάλυβα της Ισπανίας του καθεστώτος των ποσοστώσεων που ισχύει για τις επιχειρήσεις των άλλων κρατών μελών, ενδέχεται να συμβάλει στην επίλυση των προβλημάτων των ισπανικών επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα· ότι η Επιτροπή θα λάβει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εφαρμοστεί το καθεστώς αυτό στις εν λόγω επιχειρήσεις το ταχύτερο δυνατό·

ότι στα εν λόγω μέτρα, για τον περιορισμό των παραδόσεων, προστίθεται το σύστημα επίβλεψης των προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών που θεσπίστηκε, δυνάμει της σύστασης αριθ. 3658/85/ΕΚΑΧ της Επιτροπής [3]· ότι θεωρείται ενδεδειγμένο να ενισχυθεί το σύστημα αυτό με την πληροφόρηση της Επιτροπής στο ταχύτερο δυνατό χρονικό διάστημα·

---

[1] ΕΕ αριθ. L 340 της 18. 12. 1985, σ. 5.
[2] ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1983, σ. 9.
[3] ΕΕ αριθ. L 348 της 24. 12. 1985, σ. 32.

ότι, εν πάση περιπτώσει, οι διατάξεις που έχουν εκδοθεί δεν μπορούν να οδηγήσουν στον περιορισμό των παραδόσεων για κάθε ένα από τα προαναφερθέντα προϊόντα σε επίπεδο χαμηλότερο από το επίπεδο των εισαγωγών που έγιναν πραγματικά το 1984·

ότι προκειμένου να υπάρξει δίκαιη κατανομή των επιτρεπόμενων ποσοτήτων, μεταξύ των κρατών μελών όσο και των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα υφιστάμενα εμπορικά ρεύματα και παράλληλα τα συμφέροντα των νέων ενδεχόμενων επιχειρηματιών·

ότι, λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης τα μέτρα προστασίας, πρέπει να εφαρμοστούν ακόμα και στις τρέχουσες συμβατικές σχέσεις· ότι, προκειμένου να αποφευχθούν πρόσθετες ζημιές για τους ενδιαφερόμενους επιχειρηματίες, η παρούσα απόφαση δεν πρέπει να επηρεάσει τα εμπορεύματα για τα οποία έχει ήδη αρχίσει η διαδικασία αποστολής· ότι πάντως πρέπει να προβλεφθεί για τις ισπανικές αρχές η δυνατότητα να λάβουν υπόψη το συνολικό όγκο των αποστολών αυτών για την κατανομή των συνολικών ποσοτήτων·

ότι, για τη σωστή εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης, απαιτείται η θέσπιση συγκεκριμένων κανόνων εφαρμογής και διαχείρισης· ότι ενδείκνυται κυρίως, προκειμένου να αποφευχθεί η περαιτέρω επιδείνωση της αγοράς των εν λόγω προϊόντων, να καταμεριστούν ανά τρίμηνο οι ποσότητες που επιτρέπεται να εισαχθούν στην Ισπανία μέχρι το τέλος του 1986 και στις ποσότητες του δευτέρου τριμήνου του 1986, να περιληφθούν επίσης οι ποσότητες που αντιστοιχούν στις ημέρες του μηνός Μαρτίου από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της παρούσας απόφασης· ότι ενδείκνυται εξάλλου, προκειμένου να υπάρξει καλύτερη προσαρμογή στη ζήτηση, να προβλεφθεί η δυνατότητα μεταφοράς των επιτρεπομένων ποσοτήτων μεταξύ των κατηγοριών που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση μέχρι 5 % της ποσότητας που έχει οριστεί για κάθε κατηγορία·

ότι η σωστή εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης απαιτεί τη θέσπιση διαδικασιών αμοιβαίας πληροφόρησης και διαβούλευσης μεταξύ της Επιτροπής και των ισπανικών αρχών·

ότι, δεδομένου ότι η παρούσα απόφαση δικαιολογείται μόνο εφόσον πληρούνται οι όροι εφαρμογής που προβλέπονται στο άρθρο 379 της πράξης προσχώρησης, η Επιτροπή μπορεί να υποχρεωθεί να την τροποποιήσει ή να την καταργήσει· ότι συνεπώς θεωρείται ενδεδειγμένο η Επιτροπή να προβαίνει σε διαρκή έλεγχο των στοιχείων βάσει των οποίων εκδίδεται η παρούσα απόφαση·

ότι η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να επιλέξει κατά προτεραιότητα τα μέτρα που διαταράσσουν το λιγότερο δυνατό τη λειτουργία της κοινής αγοράς· ότι η έγκριση των περιορισμών, λαμβανομένης υπόψη της εξέτασης των οικονομικών δυσκολιών στην οποία προέβη η Επιτροπή, αποτελούν μέτρα τα οποία, ενώ επιτρέπουν την επίτευξη του επιδιωκόμενου αποτελέσματος, διαταράσσουν το λιγότερο δυνατό τη λειτουργία της κοινής αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η Ισπανία εξουσιοδοτείται να περιορίσει, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986 και σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται ακολούθως, τις παραδόσεις προς αυτήν προϊόντων προέλευσης άλλων κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 2 και ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Οι επιτρεπόμενοι δυνάμει του άρθρου 1 περιορισμοί δεν μπορεί να είναι χαμηλότεροι από:

— κατηγορία Ια: 296 083 τόνοι,

— κατηγορία Ιβ: 172 716 τόνοι,

— κατηγορία ΙΙ: 36 234 τόνοι.

Άρθρο 3

1. Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να οδηγήσει στον περιορισμό των παραδόσεων για κάθε ένα από τα προϊόντα που απαριθμούνται στο άρθρο 2 σε επίπεδο χαμηλότερο από το επίπεδο των εισαγωγών που έγιναν πραγματικά το 1984, για χρονικό διάστημα που αντιστοιχεί με αυτό της ισχύος της παρούσας απόφασης.

2. Για τον περιορισμό των παραδόσεων που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση, οι ισπανικές αρχές σέβονται τα υφιστάμενα εμπορικά ρεύματα, τόσο όσον αφορά τις χώρες προέλευσης και καταγωγής των εν λόγω προϊόντων όσο και όσον αφορά τους ενδιαφερόμενους επιχειρηματίες.

Άρθρο 4

1. Οι ισπανικές αρχές εκδίδουν χωρίς χρηματική επιβάρυνση τις άδειες σε πέντε ημέρες από την υποβολή της αίτησης εντός του ορίου της ποσόστωσης κάθε επιχειρηματία. Οι ισπανικές αρχές, πάντως, ορίζουν την ημερομηνία έναρξης της ισχύος των αδειών αυτών έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η κατανομή των ποσοτήτων ανά τρίμηνο και στο πρώτο τρίμηνο να περιληφθούν επίσης οι ποσότητες που αντιστοιχούν στις ημέρες του μηνός Μαρτίου από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της παρούσας απόφασης.

2. Οι ισπανικές αρχές διαθέτουν το 3 % της συνολικής ποσότητας που επιτρέπεται για κάθε προϊόν στους επιχειρηματίες που μέχρι τώρα δεν έχουν ενδεχομένως παραδόσει προϊόντα στην Ισπανία.

3. Οι ισπανικές αρχές προβαίνουν σε αναδιανομή των ποσοτήτων που αντιστοιχούν στο σύνολο των μεριδίων που δεν χρησιμοποιήθηκαν κάθε τρίμηνο στο επόμενο τρίμηνο.

4. Οι ισπανικές αρχές μπορούν να δεχθούν, για ποσότητες που δεν υπερβαίνουν το 5 % των συνολικών επιτρεπόμενων ποσοτήτων για κάθε κατηγορία, οι άδειες που εκδόθηκαν για μία από τις κατηγορίες που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση να χρησιμοποιηθούν για την παράδοση προϊόντων άλλης κατηγορίας.

5. Οι ισπανικές αρχές δεν μπορούν να απαιτήσουν την έκδοση της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 αδείας, για την παράδοση των εμπορευμάτων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, για τα οποία είχε ήδη αρχίσει η διαδικασία αποστολής κατά την έναρξη της ισχύος της εν λόγω απόφασης. Οι ισπανικές αρχές μπορούν πάντως να αφαιρέσουν αυτές τις παραδόσεις από τις ποσότητες που προβλέπονται από την απόφαση αυτή, για κάθε μία από τις κατηγορίες αυτές.

Άρθρο 5

1. Οι ισπανικές αρχές ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 Απριλίου 1986, τα μέτρα εφαρμογής της παρούσας απόφασης σε εθνικό επίπεδο.

2. Οι ισπανικές αρχές ανακοινώνουν επίσης στις τριάντα κάθε μήνα τα στοιχεία τα σχετικά με τις παραδόσεις προέλευσης άλλων κρατών μέλων για τον περασμένο μήνα. Τα ανά κράτος αυτά στοιχεία αφορούν τόσο τις ποσότητες των προϊόντων που παραδόθηκαν πραγματικά όσο και τις άδειες που χορηγήθηκαν.

Άρθρο 6

1. Οι ισπανικές αρχές ανακοινώνουν κάθε εβδομάδα στην Επιτροπή τα στοιχεία για τις εισαγωγές προέλευσης τρίτων χωρών κατανεμημένα ανά κράτος και συγκεντρωμένα σύμφωνα με τη σύσταση αριθ. 3658/85/ΕΚΑΧ.

2. Οι ισπανικές αρχές πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή για οποιαδήποτε ουσιαστική μεταβολή των εισαγωγών των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 2 προέλευσης τρίτων χωρών.

Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή φροντίζει για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας απόφασης και επιφυλάσσεται να την τροποποιήσει ή να την καταργήσει.

2. Εξάλλου, με βάση τα διαπιστούμενα αποτελέσματα και σε συνάρτηση με τον έλεγχο των στοιχείων των σχετικών με τους τομείς αυτούς, προβαίνει εφόσον χρειαστεί στην αναθεώρηση των περιορισμών που εφαρμόστηκαν τους έξι τελευταίους μήνες της διάρκειας ισχύος της παρούσας απόφασης.

3. Οι δυσχέρειες που ενδέχεται να ανακύψουν κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης αποτελούν το αντικείμενο εξέτασης από τις ισπανικές αρχές και την Επιτροπή από κοινού.

Άρθρο 8

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της κοινοποίησής της στην ισπανική κυβέρνηση και εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1986.

2. Η παρούσα παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 5 Μαρτίου 1986.

Για την Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ορισμός των προϊόντων

	Κώδικας NIMEXE
Κατηγορία Ια:	73.08-01, 73.08-03, 73.08-05, 73.08-07, 73.08-21, 73.08-25, 73.08-29, 73.08-41, 73.08-45, 73.08-49, 73.12-11, 73.12-19, 73.13-17, 73.13-21, 73.13-23, 73.62-10, 73.64-20, 73.65-23, 73.72-11, 73.72-19, 73.74-29, 73.75-39·
Κατηγορία Ιβ:	73.13-16, 73.13-26, 73.13-32, 73.13-34, 73.13-36, 73.13-41, 73.13-43, 73.13-45, 73.13-47, 73.13-49, 73.13-50, 73.65-25, 73.65-53, 73.65-55, 73.75-49, 73.75-59, 73.75-69·
Κατηγορία ΙΙ:	73.09-00, 73.13-19, 73.13-92, 73.62-30, 73.65-21, 73.65-81, 73.72-39, 73.75-29, 73.75-89.